



Yunusov Behzod

The teacher of the highest category

Master student

Of Andijan state institute

## LINGUOCULTUROLOGY

In this article the author will talk about linguoculturology and its role in learning and teaching foreign languages. The author pays attention to phraseological units and gives detailed explanation for some of them. Also some interesting facts about linguoculturologic functions of some idioms will be talked about.

В этой статье пойдёт речь о лингвокультурологии и её роли в изучении и обучении иностранных языков. Автор обращает внимание на фразеологические единицы и подробно объясняет, приводя примеры некоторым из них. Также будут обсуждаться некоторые интересные факты о лингвокультурных функциях некоторых идиом или фразеологизмов.

**Ключевые слова:** фразеология, лингвокультурология, семантика, идиомы, топонимика, термины, метафора, экономический, обычаи, лингвистика.

**Key words:** phraseology, linguoculturology, semantics, idioms, toponimics, terms, metaphor, economic, customs, traditions, linguistics.



Что такое лингвокультурология? Это язык и культура. Эти два понятия не могут быть отделены друг от друга. Они взаимосвязаны друг от друга. Если язык-это средство общения, тогда культура-это образ жизни народа или нации, его обычаи, верования, религия, образ мыслей. Коротко говоря, культура- это всё, чем живут люди, представляющие один народ.

Всё равно на каком языке вы говорите, на русском ли, английском или узбекском. Например, если вы говорите на английском, то значит, вы также изучаете культуру Великобритании. Очевидно то, что, игнорируя культуру страны, язык которой изучается, трудно, почти невозможно овладеть им должным образом.

Лингвокультурология не преподаётся в школах, только в высших учебных заведениях или на кафедрах лингвистики в институтах иностранных языков. По своей сути, лингвокультурология изучает не только язык, но также и культуру. Поэтому они неотделимы друг от друга.

Язык – это вербальное выражение культуры. Культура – это идея, обычаи и верования общества с особым языком, содержащим семантику и всё о чём говорящий может думать. То есть всё, что имеет значение в повседневной жизни отдельного человека или народа.

В основном, язык – это метод выражения идей. То есть, язык – это средство коммуникации, обычно вербальной; но язык также может быть визуальным (посредством знаков и символов ), или семиотическим ( с помощью рук и жестов тела ).

Британский антрополог Эдуард Тайлф (1871 ) писал:

“Культура – это то сложное целое, которое включает знание, верования, искусство, право, мораль, традиция и всякие иные способности и обычаи, приобретённые человеком как членом общества.”

Другой учёный, Хетч, в 1985 году писал: “Культура – это образ жизни народа”. К примеру, язык, жесты, деньги, религиозные взгляды, социальное пространство – вот



что мы наблюдаем из ярких культурных различий в нашей социальной практике. Конечно, первое из необычных вещей, которое бросается в наши глаза – это язык данного народа или сообщества.

Культура отражается в языке. Например, наш язык – узбекский язык. Но на территории Узбекистана проживает огромное количество других народностей: таджики, русские, киргизы, казахи и другие. Например, Каракалпакстан. У них свой язык – каракалпакский. Значит, понятно, что эти индивиды владеют, по крайней мере, двумя языками: своим, родным, и соответственно, государственным, то есть, узбекским. Также существуют некоторые различия в культуре между нами. Это может просматриваться через историю, религию и конечно, через язык.

Фразеологизмы являются одним из наиболее интересным проявлением национально-детерминированной специфики менталитета того или иного народа. Во внутренней форме большинства фразеологизмов содержатся такие смыслы, которые придают им культурно-национальный калорит. Поэтому они не переводятся по отдельности, то есть отдельными словами. Никто не может изменить их значение и форму. Фразеологизмы – это устойчивые выражения с очень сложной структурой и формой. Поэтому если переводчик или любой изучающий иностранный язык не будет знакомиться с культурой данной страны, естественно ему будет трудно достичь своей цели.

Например: *kick the bucket* (eng.) – умереть; *the birds of feather flock together* (eng.) – все общаются или имеют дело в основном с равными и т.д.

Некоторые вещи мы воспринимаем негативно. Например: в нашей культуре принято снимать обувь входя в дом, а в европейской культуре принято, наоборот, не снимать обувь. Это для нас может выглядеть несколько странно, а в некоторых случаях неприемлемо, не снимать ботинки, когда ты приходишь с улицы.

Многие туристы или просто гости нашей солнечной страны удивляются попадая в нашу страну тем, как люди относятся здесь к еде. Многие из них реально считают, что у нас установлен прочно культ еды. Это наверно видно потому, как у нас устроено потребление и приготовление еды. Шумные базары с восточными кушаньями, на улицах, везде сомса, плов и лепёшки. Наверно от обилия такой свежей вкуснотищи у гостей разбегаются глаза и текут слюнки. Таким образом, у тех кто никогда не бывал в нашей стране будет в диковинку наблюдать за такой пищевой жизнью, хотя для нас всё это привычно.

Иногда нам приходится подстраиваться под некоторые нормы, существующие в некоторых странах. Поэтому в русском языке есть знаменитая фраза, более подходящая к тому, чтобы знать, как себя вести в незнакомом месте. Русские люди говорят: В Тулу со своим самоваром не ездят. В английском языке есть этой идиоме эквивалент, примерно это звучит так: *Don't carry coals to Newcastle*. То есть зачем куда-то нести что то, что итак во множестве.





Есть также субкультуры, которые существуют внутри этноса, внутри самой страны. Они подразделяются по этническим, гендерным и религиозным особенностям. Например, ортодоксы в Израиле и т.д. Хотя в последнее время участились гонения на них, наверно главным образом из-за их взглядов на мир. Они считают, что евреи несправедливо относятся к арабам в Палестине.

Лингвокультурология изучает также и ценности, присущие той или другой культуре. Также, культура несёт в себе символы. Культура символична. Важно то, какие культурные символы для вас имеют значение, для вашей семьи, или более масштабно, для узбекского народа и других народностей населяющих нашу родину. Культурные символы, как например, чаепитие, имеет свои особенности в узбекской культуре. Для Китая – придерживаться определённого культа чаепития. Это не только для них символ, но так сказать, определённая традиция. Этому свидетельствует целый ритуал заваривания чая. Красный телефон символизирует Англию, для тех, кто изучает английский язык. Также и чёрное такси.

На узбекскую культуру сильно повлияла и до сих пор влияет арабская культура. Это очевидно заметно по тому как люди одеваются и ведут себя. Конечно тут есть свои плюсы и минусы. Арабская одежда, в основном, как всякая другая одежда шьется в зависимости от климата. В Саудовской Аравии часто случаются песчаные бури из-за близости пустынь. Для того, чтобы песок не попадал в рот, женщины полностью закутываются в материи до самых ног. Чтобы немилосердное солнце не жгло лицо и шею у мужчин свои головные уборы, прикрывающие голову и шею. В узбекском языке также много арабских слов, особенно это явно заметно в именах людей. Многие люди, которые изучают или зубрят Коран, заметно переносят арабское звучание в свою повседневную речь.

Лингвокультурология, как наука, начала прогрессировать в 90-х годах прошлого столетия. Многие другие отрасли лингвистики тоже имеют отношение к лингвокультурологии. Многие учёные также внесли огромный вклад в становлении и продвижении данной науки. Следует отметить Маслову, профессора белорусского государственного университета и других русских учёных, сделавших многое для становления лингвокультурологии.

### **Библиография:**

1. Маслова В.А. Лингвокультурология.
2. Вежбицкая.А. Язык. Культура. Познание.
3. Гудков Д.Б. Национальные образы мира.
4. Ольшанский И.Г. Лингвокультурология в конце XX века.